

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

WETSTABEL

	Bladz.
Wetsontwerp	3
Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	8

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven	11

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1984

INDEX

TABLEAU DE LA LOI

	Pages
Projet de loi	3
Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	8

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes	11
Titre II. — Dépenses de capital	11

[2]

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	140,3	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	140,3	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	24,8	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	0,5	128,9	20,9	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	—	340,5	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	—	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse wetsbepalingen

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 20 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat aux Postes
Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

WETSTABEL

—

TABLEAU DE LA LOI

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris	21,0	—	—	21,0	7,3		11.02
	Totalen voor hoofdstuk I.		—	—		7,3		
	Totalen voor Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.		—	—		7,3		

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et allocations du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	21,0	—	—	21,0	7,3		11.02
	Totaux pour le chapitre I.		—	—		7,3		
	Totaux pour la Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.		—	—		7,3		

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.

32.01	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	8 573,0	—	140,3	8 432,7	17,5		32.01
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	140,3		17,5		

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux, etc.

Totaux pour le chapitre III.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN					(In miljoenen frank — En millions de francs)			TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL	
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
DEEL I									
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma									
Sectie 31									
Administratieve diensten van P.T.T.									
HOOFDSTUK VIII									
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN									
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven									
81.02	Werken van oprichting: aankoop van spits technologie, enz.:	4 000,0	—	340,5	3 659,5	—		81.02	
81.03 (51) (nieuw)	Vastleggingskredieten R.T.T. — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst: Vastleggingskredieten	—	24,4 5,5	—	24,4 5,5	—		81.03 (51) (nouveau)	
81.04 (54) (nieuw)	Ordonnanceringskredieten Regie der Posterijen — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst: Vastleggingskredieten	—	70,0	—	70,0	—		81.04 (54) (nouveau)	
81.05 (57) (nieuw)	Vastleggingskredieten Regie der Posterijen — Verwezenlijking binnen het raam van de informatica en de bureautica van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking — Tussenkomst van de Staat: Vastleggingskredieten	—	34,5 15,4	—	34,5 15,4	—		81.05 (57) (nouveau)	
Ordonnanceringskredieten									
Totaal voor hoofdstuk VIII en voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.									
		—	—	—	—	—			
		128,9 20,9	—	340,5	—	—			
Totaal voor Titel II — Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.									
		—	—	—	—	—			
		128,9 20,9	—	340,5	—	—			
Section 31									
Services administratifs des P.T.T.									
CHAPITRE VIII									
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS									
Octrois de crédits et participations aux entreprises									
Travaux d'établissement: achat de technologie de pointe, etc.:									
Crédits d'engagement.									
R.T.T. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat: Crédits d'engagement.									
Crédits d'ordonnancement.									
Régie des Postes — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat:									
Crédits d'engagement.									
Régie des Postes — Réalisation dans le cadre de l'informatique et de la bureautique des échanges entre machines de traitement de texte — Intervention de l'Etat: Crédits d'engagement.									
Crédits d'ordonnancement.									
Totaux pour le chapitre VIII et pour la section 31. — Services administratifs des P.T.T. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.									
		—	—	—	—	—			
		128,9 20,9	—	340,5	—	—			

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet van de
Staatssecretaris

Totaal voor hoofdstuk VII
en voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

Totaal voor Titel II — Deel II —
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Totaal voor Titel II — Kapitaaluitgaven
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringkredieten.

Totaal voor de Titels I en II van de begroting
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringkredieten.

PARTIE II

Crédits non destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire
d'Etat. 74.01

Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 11. — Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

Totaux pour le Titre II — Partie II —
Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

Totaux pour le Titre II — Dépenses de capital
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour les Titres I en II du budget
des Postes, Télégraphes et Téléphones.
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Gezien om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 7,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling van de bezoldigingen van het gedetacheerd personeel van verschillende organismen (7 256 298 frank).

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

Art. 32.01. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.*

A. — Vermindering: 140,3 miljoen frank.

Overdrachtverrichting van kredieten van artikel 32.01 naar artikel 02.02, gerechtvaardigd door de analyse van de boekhoudkundige resultaten van het dienstjaar 1983.

Deze overdracht heeft geen invloed op de globale financiële tussenkomst van de Staat in de begroting van de Regie der Posterijen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 17,5 miljoen frank.

Bijkrediet ten laste van het artikel 32.01, overeenstemmend met een deel van de ontoereikendheid van het door de Staat aan de Regie der Posterijen vereffend bedrag als vergoeding voor het begrotingsjaar 1983 (7 793 400 000 frank), ten opzichte van de boekhoudkundige resultaten van dat jaar (7 884 330 046 frank).

Art. 02.02. — *Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen, enz.*

Bijkrediet: 140,3 miljoen frank.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

Art. 81.02 — *Werken van oprichting: aankoop van spitsstechnologie, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 340,5 miljoen frank.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 7,3 millions de francs.

Crédit nécessaire en vue de liquider les soldes des factures relatives au personnel détaché des différents organismes (7 256 298 francs).

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

Art. 32.01. — *Rémunération à verser par l'Etat, pour les charges du service des chèques et virements postaux, etc.*

A. — Réduction: 140,3 millions de francs.

Opération de transfert de crédits de l'article 32.01 vers l'article 02.02, justifiée par l'analyse des résultats comptables de l'exercice budgétaire 1983.

Ce transfert n'a aucune incidence sur l'intervention globale de l'Etat dans le budget de la Régie des Postes.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 17,5 millions de francs.

Crédit supplémentaire à charge de l'article 32.01, correspondant à une part de l'insuffisance du montant liquidé par l'Etat à la Régie des Postes au titre de rémunération pour l'année budgétaire 1983 (7 793 400 000 francs), par rapport au résultat comptable de ladite année (7 884 330 046 francs).

Art. 02.02. — *Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire: 140,3 millions de francs.

Voir justification à l'article 32.01.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

Art. 81.02 — *Travaux d'établissement: achat de technologie de pointe, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 340,5 millions de francs.

Kredietvermindering voortvloeiend uit :

- de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 waarbij de investeringsprogramma's met 1,072 % werden verminderd ten voordele van het Academisch Ziekenhuis Sart-Tilman te Luik;
- de beslissing van 24 januari 1984 van het Ministerieel Comité *ad hoc* « Verdediging en Civiele bescherming » (REGETEL : 150 miljoen frank);
- de beslissing van 5 april 1984 van het M.C.E.S.C., bistel-bureautica-project van de diensten van de Eerste Minister (143,0 miljoen frank).

Art. 81.03 (nieuw) — R.T.T. — *Toepassing van technieken voor de rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst.*

Vastleggingskredieten, verhoging : 24,4 miljoen frank.

De kredieten zijn bestemd voor :

- a) energetische vernieuwing;
- b) industriële selectiviteit ;
- verbetering van de verwarmingssystemen door opstelling van cascadeketels met zeer hoog rendement;
- recuperatiesystemen en regulatie van het verwarmingssysteem door microprocessoren.

Ordonnanceringskredieten, verhoging : 5,5 miljoen frank.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1984.

Art. 81.04 (nieuw) — *Regie der Posterijen — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst.*

Vastleggingskredieten, verhoging : 70,0 miljoen frank.

Krediet aangevraagd met het oog op vernieuwingswerken in bestaande gebouwen van de Regie der Posterijen in het kader van een rationeel energieverbruik. Het betreft installatiewerken van dubbel glas, van regelingsapparatuur op de verwarmingsinstallaties, van isolatie van zolders.

Art. 81.05 — *Regie der Posterijen — Verwezenlijking binnen het raam van de informatica en de burotika van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking — Tussenkomst van de Staat.*

Vastleggingskredieten, verhoging : 34,5 miljoen frank.

Het krediet moet toelaten :

- de installatie van pilootuitrusting van geïntegreerde bureautica (23 800 000 frank) welke de aankoop van 20 werkposten, bureau « laser » drukeenheden en 6 klassieke drukeenheden omvat;
- de installatie van een controleuitrusting op de toegang tot de gegevensbank en/of andere te beveiligen elementen (10 700 000 frank); zij heeft betrekking op de aankoop van 80 apparaten en magnetische kaarten, die het dynamisch nazicht van de handtekening gebruikt als controlemiddel op de toegang tot de informaties.

Ordonnanceringskredieten, verhoging : 15,4 miljoen frank.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldata in 1984.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.

Art. 74.01 — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de aankoop van een nieuwe wagen ter vervanging van een Mercedes, aangekocht in november 1979 (kilometerstand 220 000 km.)

Réduction de crédit résultant de :

- la décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 portant diminution des programmes d'investissements à concurrence de 1,072 % en faveur de l'Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman;
- la décision du Comité ministériel *ad hoc* du 24 janvier 1984 « Défense et protection civile » (REGETEL : 150,0 millions de francs);
- la décision du C.M.C.E.S. du 5 avril 1984 projet bureautique Bistel des services du Premier Ministre (143,0 millions de francs).

Art. 81.03 (nouveau) — R.T.T. — *Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat.*

Crédits d'engagement, augmentation : 24,4 millions de francs.

Les crédits sont destinés :

- a) au renouvellement énergétique;
- b) à la sélectivité industrielle ;
- amélioration des systèmes de chauffage par l'installation de chaudières en cascade d'un rendement très élevé;
- systèmes de récupération et régulation du système de chauffage par microprocesseurs.

Crédits d'ordonnancement, augmentation : 5,5 millions de francs.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

Art. 81.04 (nouveau) — *Régie des Postes — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat.*

Crédits d'engagement, augmentation : 70,0 millions de francs.

Crédit sollicité pour l'exécution de travaux de renouvellement dans des bâtiments de la Régie des Postes dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie. Il s'agit de travaux d'installation de double vitrage, d'appareils de régulation sur des installations de chauffage, d'isolation de greniers.

Art. 81.05 — *Régie des Postes — Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte — Intervention de l'Etat.*

Crédits d'engagement, augmentation : 34,5 millions de francs.

Le crédit doit permettre :

- l'installation-pilote intégrée de matériel bureautique (23 800 000 francs) portant acquisition de 20 postes de travail, de 2 imprimantes « laser » de bureau et de 6 imprimantes classiques;
- l'installation de matériel de contrôle d'accès à des banques de données et/ou autres éléments à protéger (10 700 000 francs); l'installation porte sur l'acquisition de 80 appareils et de cartes magnétiques utilisant la vérification dynamique de la signature comme moyen de contrôle de l'accès aux informations.

Crédits d'ordonnancement, augmentation : 15,4 millions de francs.

Le crédit d'ordonnancement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

Art. 74.01 — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'acquisition d'une nouvelle voiture en remplacement d'une Mercedes achetée en novembre 1979 et qui a parcouru 220 000 km.